



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n° 124 – février 2014

**Séances publiques
à 15h30***

Vendredi 7 février

– Communication de M. Dominique Barthélemy, correspondant français de l'Académie : « Paix de Dieu et commune dans les diocèses des Gaules (XI^e et XII^e s.) ».

Vendredi 14 février

– Communication de M. Christian Heck, sous le patronage du Président Roland RECHT : « Liturgie et récits fondateurs dans l'art roman : les plaques émaillées de Henri de Blois ».

Vendredi 21 février

– Communication de M^{mes} Bénédicte Garnier et Nathalie Kayser-Lienhard, sous le patronage de M. Nicolas GRIMAL : « La part du rêve : la collection d'antiquités égyptiennes d'Auguste Rodin ».

Vendredi 28 février

Pas de séance – congés d'hiver

* En grande salle des Séances
Institut de France 23, Quai Conti, 6^e
Bus 24, 27, 39, 95 – M° 4, 7, 10

Retrouvez la *Lettre d'information* de l'AIBL sur son site internet : www.aibl.fr. Téléchargeable au format pdf, à partir de son n° 42, sa consultation est facilitée grâce à une table des matières intégrée.



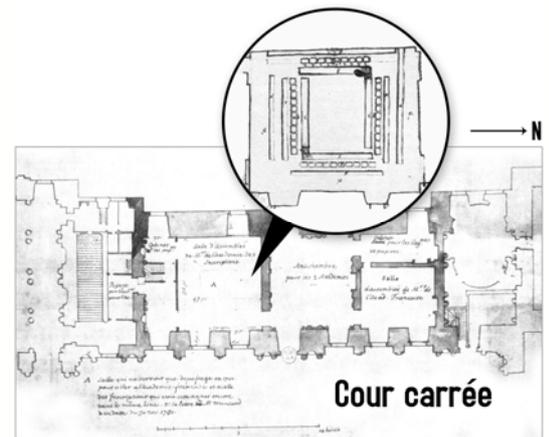
L'Académie en 1773

Lors de la séance de l'Académie du vendredi 10 janvier 2014, M. Jean-Pierre BABELON, membre de l'AIBL, a donné, en présence de M. Gabriel DE BROGLIE, Chancelier de l'Institut de France, une communication sur « La salle d'assemblée de l'Académie royale des Inscriptions et Belles-Lettres au Louvre d'après un dessin de Gabriel de Saint-Aubin daté de 1773 » ; le texte de son exposé qui sera publié dans les *Comptes rendus des Séances de l'Académie*, mais aussi dans les *Monuments Piot* avec une illustration abondante, est d'ores et déjà consultable dans son intégralité sur son site Internet (www.aibl.fr/presentation/documents-historiques).

Récemment acquis par les soins du directeur de la bibliothèque de l'Institut, M^{me} Mireille Pastoreau (cf. *Lettre d'information de l'Académie* n° 122), ce précieux dessin de la main de Gabriel de Saint-Aubin (1724-1780) représente la salle du palais du Louvre où l'Académie, pourvue d'un règlement royal en 1701, vint rapidement à tenir ses séances bihebdomadaires, après avoir partagé quelque temps les locaux de l'Académie française. Située au rez-de-chaussée du palais, dans l'aile Lemercier édiflée à la suite du pavillon de l'Horloge et ouvrant à l'est sur la Cour carrée, la salle de l'Académie des Inscriptions, voisine de la cage de l'escalier Henri IV, fut aménagée très probablement par les soins de Jules Hardouin-Mansart, dans un espace qui servait à l'origine de passage pour accéder à la salle de l'Académie française (voir dessin ci-dessous). Pourvue d'une réserve destinée à conserver livres, manuscrits et antiques, elle était mieux adaptée à l'accueil des personnalités invitées lors de la tenue des séances publiques et, à certaines occasions, des membres de l'Académie des Sciences. On relèvera que les dispositions du rez-de-chaussée de l'aile Lemercier ont été modifiées depuis l'époque des travaux menés, sous l'Empire, par Percier et Fontaine pour l'aménagement du Muséum Central des Arts, qui ont conduit à agrandir la salle centrale de l'aile en réduisant à deux travées l'ancienne salle de l'Académie des Inscriptions (avec destruction de la tribune du public) par déplacement d'un mur porteur. Aujourd'hui sont exposées dans cette salle des collections du département des Antiquités orientales (voir photo en bas à gauche).

L'examen du registre-journal des procès-verbaux des séances de l'Académie pour 1773 laisse deviner que la réunion représentée par Saint-Aubin pourrait correspondre à la séance publique du mardi 20 avril 1773. L'artiste a pris son crayon derrière l'assistance qui regarde en direction du mur sud où se distingue, par un appui de bois et vitrée de petits carreaux à châssis ouvrants, qui était destinée au public. Se reconnaît très distinctement au centre un grand tableau d'Antoine Coypel représentant la muse Clio écrivant l'histoire du grand règne sur un livre appuyé au dos d'un vieillard barbu qui est le Temps, tandis que Mercure plane dans les cieux avec deux chérubins pour lui apporter le portrait ovale de Louis XIV (peinture de Hyacinthe Rigaud). L'œuvre bien connue, car elle a été gravée par Simonneau pour servir de frontispice à *l'Histoire de l'Académie royale avec les Mémoires de Littérature tirés de Registres de cette Académie*, t. 1^{er}, 1717, réimprimée en 1736 (voir illustration en bas à gauche). L'on devine, à droite, un portrait peint du Grand Dauphin et, à gauche, celui du roi Philippe V d'Espagne, tous deux par Antoine Coypel, ainsi que les bustes de Mercure et de Melpomène, en marbre blanc, par Girardon. Sur la paroi occidentale, à droite, on aperçoit un tableau ovale de Coypel représentant « Minerve qui prend soin de l'éducation de Louis XV ». De chaque côté, on distingue deux tableaux figurant Mercure et Apollon, et au centre, sous le grand ovale, la pendule centrale indispensable à la bonne tenue des séances, œuvre de l'horloger Baradelle.

À l'Académie des Inscriptions, les académiciens prenaient place sur les sièges disposés en quadrilatère derrière de longues tables. Sur la droite, face aux deux baies ouvrant sur la Cour carrée, devait se tenir le président Louis-Joseph MANCINI MAZARINI, duc de Nivernais (1716-1798), de l'Académie française, ainsi que le Secrétaire perpétuel, l'abbé Louis DUPUY (1709-1795), entouré par les honoraires. Les académiciens se répartissaient par groupe de dix installés sur les quatre côtés. Derrière eux, étaient assis les membres de l'Académie des Sciences et les personnes de distinction. Enfin on trouvait en arrière, dans l'espace public, et debout, les personnes admises aux séances. C'est la foule que nous distinguons au premier plan du dessin.



L'appartement des académies française et des inscriptions au Louvre, lors des travaux de 1701-1702, situées respectivement à droite et à gauche de l'antichambre centrale ; dans l'encadré : disposition de la salle des séances de l'Académie (Bibliothèque nationale, cabinet des Estampes).

Activités des membres

M. François-Xavier Dillmann, correspondant de l'Académie, a donné, le 24 octobre 2013, devant l'Institut für Nordische Philologie de la Ludwig-Maximilians-Universität (Munich), une conférence intitulée : « Zum Untergang des norwegischen Königs Olaf Haraldsson (1028-1030) ».

Le 21 novembre 2013, M. Jacques DALARUN, membre de l'AIBL, a prononcé la conférence d'ouverture de l'École doctorale « Histoire, mémoire, patrimoine, langage » de l'Université de Rouen sur le thème : « Gouvernement médiéval ». Le 23 novembre, il a animé la table ronde « Démocratie et religions » au centre culturel de l'Ouest (abbaye de Fontevraud) en compagnie de Henry Laurens. Le 29 novembre, il a animé le séminaire « La rupture grégorienne, entre philologie et histoire : autour de Bérard des Marses » à l'Université de Paris I-Panthéon-Sorbonne. Le 11 décembre, il a donné une conférence sur le thème : « Le Cantique de frère Soleil. François réconcilié » devant le département de langue et littératures italiennes de l'Université de Nancy. Le 30 janvier 2014, il a animé le séminaire « Le dossier de Bérard des Marses. Exemplarité épiscopale et réforme de l'Église » à l'Université de Rennes.

M. Jean-Pierre CALLU, membre de l'AIBL, a participé, le 7 décembre 2013, à l'Institut national d'Histoire de l'Art (INHA), à la journée « *Ob singularem modestiam*. Hommage à la mémoire de Xavier Lorient (1941-2013) ». Il y a présenté une communication intitulée : « Dioclétien dans le roman syriaque de l'Empereur Julien ». M. John Scheid, vice-administrateur du Collège de France et correspondant de l'Académie, a également donné un exposé lors de cette journée consacré à « Saturne à Épinal ».



Le Secrétaire perpétuel Michel ZINK a récemment reçu de la part de Sa Majesté NORODOM Sihamoni, roi du Cambodge, qui est associé étranger de l'Académie, le filmage de l'audience privée que ce dernier lui

avait accordée en compagnie de MM. Franciscus VERELLEN, membre de l'AIBL, et Azedine BESCHAOUCH, associé étranger, à l'occasion de son séjour à Siem Reap où il avait participé à la célébration du 20^e anniversaire de l'inscription d'Angkor sur la liste du patrimoine de l'Humanité établie par l'UNESCO.

Du 22 au 24 janvier 2014, s'est déroulé à la fondation Simone et Cino del Duca de l'Institut de France un colloque international organisé par M. Jean BAECHLER, membre de l'Académie des Sciences morales et politiques, sur le thème : « Guerre et religion », auquel ont participé plusieurs membres de l'Académie.



Dans le cadre de la journée du 22 janvier consacrée au thème « Les dieux de la cité en guerre », M. Olivier PICARD a prononcé une communication sur « La guerre faiseuse de dieux au temps d'Alexandre le Grand et de ses successeurs » ; le 23 janvier, ont apporté leur éclairage à la thématique « Les grandes religions face à la guerre », MM. Marc PHILONENKO, avec une contribution sur « Les Esséniens et la guerre », et André VAUCHEZ, avec un exposé sur « L'Église et la guerre au Moyen Âge » ; enfin, le 24 janvier, lors de la troisième session sur « Les religions en guerre », M. Philippe

CONTAMINE s'est attaché à « L'esprit de croisade : unité et diversité ». Pour en savoir davantage sur la problématique générale du projet « Guerre et société » (2013-2015) > www.guerre-et-societe.com.



Le 28 janvier 2014, M. John Scheid, vice-administrateur du Collège de France et correspondant de l'AIBL, a participé à

l'entretien de l'Académie des Sciences morales et politiques sur la liberté religieuse, à l'invitation de M. Xavier DARCOS, Secrétaire perpétuel de l'ASMP. Organisé à l'occasion de la visite à l'Institut de Sa Sainteté le patriarche cuménique Bartolomé I^{er}, cette séance présidée par M. Bernard BOURGEOIS, Président de l'ASMP, venait célébrer le 1700^e anniversaire de l'édit de Milan.

Vie de l'Académie



Le 20 janvier 2014, M. André VAUCHEZ, membre de l'AIBL, entouré de son épouse Denise et de ses enfants, a donné, salon Bonnefous, une réception pour fêter le Prix Balzan qui lui a été décerné en 2013 au titre de l'histoire du Moyen Âge. Après une allocution du Secrétaire perpétuel Michel ZINK, il a prononcé un discours de bienvenue, en présence du Chancelier



Gabriel de BROGLIE, du Professeur Antonio Padoa Schioppa, membre de comité général des prix Balzan, et d'une assistance nombreuse réunissant confrères, collègues et proches. Afin de répondre à l'obligation faite aux lauréats des prix Balzan d'user de la moitié de leur montant pour favoriser des projets scientifiques, M. André VAUCHEZ a voulu créer à l'Académie une Fondation pour le développement des recherches en histoire religieuse du Moyen Âge et a récemment signé une convention à cet effet avec le Secrétaire perpétuel Michel ZINK.

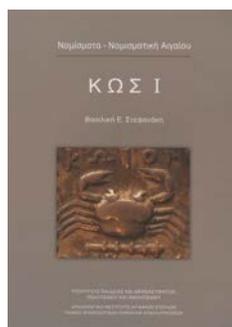
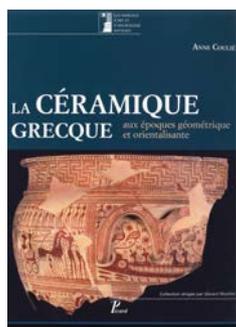
Le vendredi 24 janvier 2014 s'est déroulée, grande salle des séances du palais de l'Institut de France, dans le cadre de la séance hebdomadaire de l'AIBL, la seconde session de la Journée d'Hommage à Jean MARCADÉ, organisée dans la matinée à



De g. à dr., en haut : MM. le Secrétaire perpétuel M. ZINK, le Président R. RECHT, le Vice-Président, R. MARTIN ; en bas, les orateurs de la séance : Ph. Jockey, G. Despinis, D. Viviers et A. PASQUIER.

l'INHA. Le Secrétaire perpétuel Michel ZINK a prononcé à cette occasion un discours de bienvenue. M. Alain PASQUIER, membre de l'AIBL, a tiré les conclusions de cette journée. Il en a profité pour rendre un vibrant hommage à l'œuvre scientifique du grand spécialiste de la sculpture grecque qu'était Jean MARCADÉ, maître incontesté dans l'assemblage des pierres et savant mondialement connu pour ses nombreuses « prothèses » de statues ; il a évoqué également, avec émotion et vénération, les traits caractéristiques de sa chaleureuse personnalité, son autorité bienveillante, mais aussi son talent littéraire qui s'exprimait dans la rédaction de ses textes, toujours composés avec une rigueur remarquable et d'une impeccable précision dans les descriptions.

Prix de l'Académie 2014



En sa séance du **vendredi 24 janvier 2014**, la commission du Prix **AMBATIELOS** a décidé d'attribuer son prix à M^{me} Anne Coulié pour son ouvrage sur *La céramique grecque aux époques géométriques et orientalisantes* (Paris, Éditions Picard, 2013).

En sa séance du **vendredi 24 janvier 2014**, la commission du Prix **MENDEL** a couronné M^{me} Vassiliki Stephanaki pour son ouvrage en grec intitulé : *Numismatique de l'Égée. Cos I.* (Athènes, musée de l'Éducation et de la Culture, TAPA, 2012).

En sa séance du **vendredi 24 janvier 2014**, la commission du Prix **SAINTOUR** a décidé de décerner son prix à M. Antony Hostein pour son ouvrage intitulé : *La cité et l'empereur. Les Éduens dans l'empire romain d'après les Panégyriques romains* (Paris, Publications de la Sorbonne, 2012).

Honneurs et distinctions

Par décret en date du 31 décembre 2013, **MM. Charles de LAMBERTERIE**, membre de l'Académie, et **John Scheid**, correspondant français, ont été nommés chevalier de la Légion d'Honneur, **M. Robert TURCAN**, membre de l'AIBL, promu Officier de la Légion d'Honneur.

M. François-Xavier Dillmann, correspondant de l'Académie, a été élu, le **29 septembre 2013**, membre de *Michaelisgillet* (Upsal), société savante qui fut fondée en 1905 afin d'encourager l'édition et la traduction en langue vernaculaire des principales œuvres littéraires de Suède au Moyen Âge et à la Renaissance.

M^{me} **Annie Caubet**, correspondant de l'AIBL, a obtenu le « senior Andrew W. Mellon fellowship » au Metropolitan Museum of Arts de New York de **décembre 2013 à mai 2014**.

M. Philip Van Der Eijk, correspondant étranger de l'AIBL, a été élu membre de la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften.

Publications des membres



M. Jacques JOUANNA, membre de l'AIBL, a récemment publié, avec la collaboration d'A. Anastassiou et de C. Magdelaine, l'édition du t. III, 1^{re} partie du *Pronostic* d'Hippocrate (Paris, Les Belles Lettres, 2013, CCXC-710 p.), avec lequel la CUF fête son 500^e volume. Le *Pronostic* est l'un des traités les plus célèbres de la Collection hippocratique, au même titre que le *Serment* ou les *Aphorismes*. C'est une œuvre clinique destinée au médecin qui doit prédire l'évolution et l'issue des maladies aiguës grâce à l'observation de tous les signes que présente le malade alité. L'excellence des observations regroupées sous une forme

synthétique fait que le traité est resté inscrit dans le programme des études médicales jusqu'au XVII^e siècle et continue, malgré les progrès de la nosologie, à susciter l'étonnement des cliniciens modernes. Abondamment annotée et commentée, cette édition propose une synthèse érudite et limpide de l'histoire du texte depuis la tradition manuscrite jusqu'à la réception, analysant notamment les nombreuses traductions (arabe, latin, syriaque) de ce traité fondateur.

M. Jacques VERGER, membre de l'AIBL, et M^{me} Olga Weijers, correspondant étranger, ont publié chez Brepols, dans la collection « *Studia Artistarum. Études sur la Faculté des arts dans les Universités médiévales*, 38 », un volume intitulé : *Les débuts de l'enseignement universitaire à Paris (1200-1245 environ)*, Turnhout, 2013, 439 p. ; ce volume réunit 19 contributions qui éclairent l'évolution du contenu et des méthodes d'enseignement des disciplines savantes dans le contexte de l'institutionnalisation de l'université.



Visites d'exposition



Le **17 décembre 2013**, M. Henri Bovet, directeur des éditions de la RMN, a ouvert les portes du Grand Palais à un groupe de l'Académie pour une visite

privée de l'exposition « *Georges Braque* », conduite par M^{me} M.-H. Concé, conférencière de la RMN-Grand Palais. Le parcours proposé dans le cadre de cette rétrospective brossait, au fil de quelque 230 œuvres, l'ensemble des périodes de création de l'artiste, tout à la fois peintre, graveur et sculpteur, depuis ses années fauve jusqu'à la série des Ateliers, en passant par le cubisme et les papiers collés. En s'achevant sur le thème de l'oiseau, cette exposition mettait en lumière l'intérêt porté par Braque à l'Antiquité, à l'art grec archaïque en particulier, un goût dont témoignent ses illustrations pour la *Théogonie* d'Hésiode exécutées en 1929 ou bien, en 1953, sa réalisation d'un décor pour le plafond de la salle Henri II du Louvre dont le motif lui aurait été inspiré par une céramique béotienne conservée dans les collections du musée.

Le **14 janvier 2014**, M^{me} Patrizia Nitti a reçu au musée Maillol, dont elle est la directrice artistique, un groupe de l'AIBL pour une visite, conduite par **M. Dominique Briquel**, correspondant français, de l'exposition intitulée : « *Étrusques* ». Provenant des plus prestigieuses collections italiennes, les 250



œuvres qui y sont réunies offrent un panorama de l'univers matériel de ce peuple singulier dans les domaines de l'art, de l'architecture, de l'écriture, de la religion ou bien encore de l'artisanat. Tout au long de ce parcours, M. Dominique Briquel a étayé son analyse des *realia* en excipant des témoignages issus des textes antiques. La question des liens avec la Grèce et de l'influence grecque a été abordée à de nombreuses reprises, notamment au travers de la céramique qui suscita un tel engouement chez les Étrusques et dont la diversité des productions comme des représentations a été mise en lumière par **M. Alain PASQUIER**, membre de l'AIBL, qui a bien voulu commenter diverses œuvres.



Médaille ovale sculptée en haut relief. Buste d'un guerrier casqué et cuirassé, vu de profil, par F. A. Aujollet Pagès, in *Recueil d'Antiquités*, musée Calvet, inv. 2008-2, pl. 85.

Publications de l'Académie

Monuments Piot

Tome 92. Sous la direction de MM. Jean-Pierre BABELON, Jean-François JARRIGE et Henri LAVAGNE, membres de l'AIBL, 248 p., 252 ill., 80 €, février 2014 Diff. De Boccard, 11 rue de Médicis, 75006 Paris tél. 01 43 26 00 37 ; courriel : deboccard@deboccard.fr.

Sommaire :

- « Jeanne de France, duchesse de Bourbon, et son livre d'heures », par Philippe CONTAMINE, membre de l'AIBL, et Marie-Hélène Tesnière
- « Les tirages en plâtre du XVII^e siècle dans la gypsothèque du musée du Louvre. Apport des restaurations récentes », par Élisabeth Le Breton
- « Un ciel brillant d'images. Un recueil de dessins d'antiquités du XVIII^e siècle », par Odile Cavalier
- « La villa Primavera à Cap-d'Ail (1911-1914) : témoignage d'une culture ou déclaration de grécité ? », par Henri LAVAGNE, membre de l'Académie

Recueil des Historiens de la France, Obituaires, série in-8°, vol. XIII

Le livre du chapitre de Saint-Just et Saint-Pasteur de Narbonne publiés sous la direction de Jean FAVIER, membre de l'AIBL, par J.-L. Lemaître, auxiliaire de l'Académie. VIII-520 p., 16 pl. couleurs, 50 €, février 2014 Diff. De Boccard.

Les deux livres du chapitre exécutés à la fin du XIII^e et au début du XIV^e siècle pour le chapitre cathédral Saint-Just et Saint-Pasteur de Narbonne ont été brûlés avec toutes les archives capitulaires en août 1793 sur l'ordre de la municipalité narbonnaise. Heureusement, une copie intégrale d'une des rares copies intégrales connues d'obituaires médiévaux faites sous l'Ancien Régime avait été réalisée au début du XVIII^e siècle par un minime de Toulouse, le P. François Laporte, originaire de Narbonne et bibliothécaire de l'archevêque bibliophile Charles Le Goux de La Berchère, copie conservée à la bibliothèque municipale de Toulouse (Ms. 623). Quelques extraits de ce texte avaient été publiés par A. Molinier dans le t. VIII de l'édition Privat de l'*Histoire générale de Languedoc* (Toulouse, 1879), sous le titre erroné de « Chronique de Saint-Just de Narbonne ». L'édition annotée donne le texte intégral du martyrologe (un abrégé du martyrologe d'Adon) et du nécrologe qui l'accompagnait, riche de 712 entrées, souvent détaillées et surtout datées pour 276 d'entre elles entre 1121 et 1709, ce qui est tout à fait exceptionnel dans un obituaire.



Tombeau de Pierre de La Jugie, † 1375, clôture sud-est du chœur.

Publications des membres (suite)

M. Jacques DALARUN, membre de l'Académie, a codirigé la publication de *Claire d'Assise. Écrits, Vies, documents*, Paris, Éditions franciscaines-Éditions du Cerf, 2013, 1098 p., avec une Préface de **M. André VAUCHEZ**, membre de l'AIBL.

Le livre *Regards sur le berbère* de **M. Lionel Galand**, correspondant français de l'Académie, qui avait été publié en 2010 à Milan (Centro Studi Camito-Semitici), vient d'être réédité en Algérie, aux Éditions Achab (Tizi-Ouzou, 2013).

Est sorti des presses, le 23 janvier 2014, le dernier ouvrage de **M. Pierre Laurens**, correspondant français de l'Académie, consacré à l'*Histoire critique de la littérature latine. De Virgile à Huysmans*, Paris, Les Belles Lettres, 2014, 652 p.

Viennent de paraître, aux éditions de l'École française d'Athènes, les Actes du colloque international *Sur les pas de Wilhelm Vollgraff. Cent ans d'activités archéologiques à Argos* organisé, les 25-28 septembre 2003, par la IV^e EPKA et l'Établissement de la rue Didotou un gros volume édité par **M. Dominique Mulliez**, correspondant de l'Académie, avec la collaboration d'A. Banaka-Dimaki, qui rassemble notamment 23 contributions au fil de quelque 450 p. (coll. « Recherches franco-helléniques », t. IV, 2013). Le néerlandais Carl VOLLGRAFF (1876-1967) avait été élu associé étranger de l'Académie en 1948 au fauteuil de Frantz CUMONT.

M. Paul-Hubert Poirier, correspondant étranger de l'Académie, a tout récemment publié chez Brepols Publishers, avec A. Roman, É. Crégheur et J. Declerck, une édition du *Titi Bostrensis Contra Manichaeos libri IV* (coll. *Corpus Christianorum*, Series Graeca, 82, Turnhout, 2013, 582 p.). Rédigé en 363-364, le traité *Contre les Manichéens* de Titus de Bostra est la plus importante réfutation chrétienne du manichéisme. Elle se distingue par sa composition en deux volets (réfutation rationnelle et réfutation scripturaire) et par la richesse de sa documentation (on y dénombre près de 150 « citations » manichéennes). Préservé en grec aux deux tiers et intégralement dans une version syriaque de la fin du IV^e ou du début du V^e siècle, cet ouvrage capital pour l'histoire du christianisme ancien fait l'objet, pour la première fois, d'une édition critique synoptique intégrale des textes grec et syriaque, accompagnée d'une édition critique des extraits préservés en grec dans les *Sacra Parallela* de Jean Damascène. Une double traduction française annotée du grec et du syriaque la première dans une langue moderne paraîtra en 2014 dans la collection « Corpus Christianorum in Translation ».

Le premier volume d'une nouvelle série de traductions anglaises avec commentaire des livres médicaux de Galien de Pergame vient d'être publié sous la direction de **M. Philip Van Der Eijk**, correspondant étranger de l'AIBL (Galien, *Psychological Writings*, P.N. Singer éd., Cambridge University Press, 2013).

